



**Contratto collettivo di comparto per il personale della dirigenza sanitaria, amministrativa, tecnica e professionale del Servizio Sanitario Provinciale – parte economica per il periodo 01.01.2003 - 31.12.2004.**

sottoscritto in data 08.08.2007 (sulla base della deliberazione della Giunta provinciale Nr. 2524 dd. 23.07.2007)

**Bereichskollektivvertrag für das Personal des leitenden sanitären, Verwaltungs-, technischen und berufsbezogenen Bereiches des Landesgesundheitsdienstes – wirtschaftlicher Teil für den Zeitraum 01.01.2003 - 31.12.2004.**

Unterzeichnet am 08.08.2007 (auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2524 vom 23.07.2007)

## **Titolo I DISPOSIZIONI GENERALI**

### **Articolo 1 Ambito di applicazione**

1. Il presente contratto di comparto si applica al personale della dirigenza sanitaria, amministrativa, tecnica e professionale del Servizio Sanitario della Provincia Autonoma di Bolzano con e, in quanto applicabile, senza incarico dirigenziale.

### **Articolo 2 Durata del contratto**

1. Il presente contratto riguarda la parte economica del periodo 1° gennaio 2003 – 31 dicembre 2004. Esso rimane comunque in vigore fino a quando non sarà sostituito dal successivo contratto collettivo intercompartimentale o di comparto.

## **Abschnitt I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

### **Artikel 1 Anwendungsbereich**

1. Der vorliegende Bereichsvertrag wird für das Personal des leitenden sanitären, Verwaltungs-technischen und berufsbezogenen Bereiches des Landesgesundheitsdienstes der Autonomen Provinz Bozen mit Führungsauftrag sowie, soweit anwendbar, ohne Führungsauftrag angewandt.

### **Artikel 2 Vertragsdauer**

1. Der vorliegende Vertrag betrifft den wirtschaftlichen Teil des Zeitraums 1. Jänner 2003 – 31. Dezember 2004. Er bleibt auf jeden Fall in Kraft bis er durch den nächsten bereichsübergreifenden oder Bereichskollektivvertrag ersetzt wird.



Agentur für  
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per  
le contrattazioni collettive

2. Per quanto non innovato dal presente accordo, continuano a trovare applicazione le norme di cui al contratto collettivo di comparto, sottoscritto in data 9 dicembre 2002

2. Soweit mit dem gegenständlichen Abkommen nicht neu geregelt, gelten weiterhin die Bestimmungen des Bereichsabkommens, das am 9. Dezember 2002 unterzeichnet worden ist.

## **Capo II DISPOSIZIONI ECONOMICHE**

### **Articolo 3 Progressione convenzionale**

1. A partire dal 1° luglio 2006 viene concessa la seguente progressione convenzionale in proporzione dell'anzianità maturata alla data 31/12/2004 nella qualifica di dirigente:

Anzianità di servizio	Progressioni economiche
da 0 a < 6 anni	4 progressioni
da 6 a < 12 anni	5 progressioni
da 12 anni in poi	6 progressioni

Bolzano, lì 08.08.2007

Agenzia Provinciale per la  
contrattazione collettiva

Dr. Anton Gaiser

Delegazione Pubblica:

per il comprensorio sanitario di Bolzano

Dr. Umberto Tait

per il comprensorio sanitario di Merano

Dr. Irene Pechlaner

## **Abschnitt II WIRTSCHAFTLICHE BESTIMMUNGEN**

### **Artikel 3 Vertragliche Vorrückungen**

1 Ab 1. Juli 2006 wird folgende konventionelle Vorrückung im Verhältnis zum am 31.12.2004 angereiften Dienstalter als Führungskraft gewährt:

Dienstalter	Wirtschaftliche Vorrückungen
von 0 bis < 6 Jahren	4 Vorrückungen
von 6 bis < 12 Jahren	5 Vorrückungen
ab 12 Jahren	6 Vorrückungen

Bozen, den 08.08.2007

Landesagentur für  
Kollektivvertragsverhandlungen

Öffentliche Delegation:

für den Gesundheitsbezirk Bozen

für den Gesundheitsbezirk Meran



Agentur für  
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per  
le contrattazioni collettive

Direttrice ufficio personale sanitario

Direktorin Amt für Gesundheitspersonal

Dr. Laura Schrott

Organizzazioni Sindacali  
per il personale della dirigenza  
amministrativa, tecnica e professionale

Gewerkschaftsorganisationen  
für das leitende verwaltungs-, technische  
und berufsbezogene Personal

ASGB – H. Tolpeit

SGB-CISL – C. Scrinzi

SIDIRSS – E. Wegher/G. Sebastiani

CGIL-AGB – A. Azzolini

Organizzazioni Sindacali  
per il personale della dirigenza sanitaria

Gewerkschaftsorganisationen  
für das leitende sanitäre Personal

AUPI – M.A. Mazzoldi

SNABI/SDS – E. Moroder

SINAFO – P. Paluselli